Recuperatori di calore REC1
Heat recuperators REC1

Recuperatori di calore a flusso incrociato. Temperatura massima di utilizzo 40 °C.

Crossed flow heat recuperators. Maximum temperature of utilization 40 °C.

Prima di procedere all'impiego del prodotto si consiglia di leggere attentamente le istruzioni di seguito riportate.

It is recommended that you read the following instruction before using the product.

Il costruttore non può essere considerato responsabile e declina ogni responsabilità da danni arrecati a persone o cose derivanti da un uso scorretto con le avvertenze contenute in questo libretto.

The manufacturer will not be held responsible and decline any and all liability for damage caused to persons or property due to improper use with reference to the precautions outlined in this manual

Avvertenze generali – *General precautions*

Il libretto spiega come procedere ad una corretta installazione, utilizzo e manutenzione del prodotto. Seguire queste istruzioni significa farne un uso sicuro ed assicurarne durata ed affidabilità.

The manual explains how to install correctly, use and perform maintenance on the product. Following this instructions will ensure that the product will be electrically and mechanically reliable and will extend its service life.

Non utilizzare questo prodotto per un uso diverso da quello per cui è stato concepito e qui di seguito illustrato.

Do not use this product for any purpose other than that for which it was designed and as illustrated herein.

Dopo aver tolto il prodotto dall'imballo assicurarsi della sua integrità ed in particolare che le giranti non siano ostruite in alcun modo nel loro movimento.

After removing product from its package, make sure of its integrity, namely: the fan wheels shall not present damages owed to impact or deformation.

Non lasciare le parti dell'imballo alla portata di bambini o incapaci e non disperde nell'ambiente.

Do not leave packing parts within the reach of the children or unskilled people.

Se il prodotto dovesse ricevere urti rivolgersi subito a personale qualificato per verificare il corretto funzionamento.

If the product is dropped or badly, immediately contact qualified personnel.

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali che qui di seguito riportiamo:
– Non deve essere toccato con parti del corpo umide o bagnate
– Non deve essere utilizzato da bambini o persone incapaci

The use of any electrical device requires compliance with some basic rules which are listed below:
– Do not touch the device with moist or wet parts of the body
– Do not allow the product t be operated by children or unskilled people

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica solo se:
– I dati della rete elettrica corrispondono a quelli riportati in targa
– La portata dell'impianto sia dimensionata in modo proporzionale alla potenza massima dell'apparecchio che si va a collegare

In caso contrario rivolgersi a personale qualificato.

Si consiglia di non lasciare inutilmente acceso l'apparecchio se non utilizzato.
Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione spegnere l'interruttore generale e scollegare l'apparecchio dalla rete.

In caso di mal funzionamento, anomalia o guasto di qualsiasi natura rendere inoperante l'apparecchio spegnendo l'interruttore generale e scollegandolo dalla rete e rivolgersi al più presto a personale qualificato. Per l'eventuale riparazione richiedere l'utilizzo di ricambi originali.

Se si decide di eliminare l'apparecchio provvedere a spegnere l'interruttore generale della rete, quindi scollegarlo. Riporre l'apparecchio in luogo sicuro, lontano dalla portata di bambini e incapaci.

Durante la movimentazione o l'installazione dell'apparecchio è obbligatorio l'impiego di guanti o altro mezzo allo scopo di prevenire infortuni per la salvaguardia della propria sicurezza e altrui.
Provvedere ad ancorare saldamente l'apparecchio impiegando staffe di fissaggio a muro ancorandosi alla struttura in alluminio.

Se l'apparecchio dovesse funzionare a bocca libera è obbligatorio installare una rete di protezione per prevenire i rischi di accesso a parti in movimento.

Prima di aprire il pannello d'ispezione spegnere l'apparecchio togliendo l'alimentazione e verificare l'arresto delle parti in movimento.

Prevedere le opportune protezioni elettriche a seconda del modello installato.

Gli apparecchi devono essere collegati all'impianto o collettore di terra del luogo d'installazione.

Terminati i collegamenti elettrici controllare il corretto serraggio dei morsetti, chiudere la scatola di collegamento e mettere in opera la macchina.

Una volta messa in funzione la macchina controllare che:
– Il senso di rotazione sia corretto, corrispondente a quello riportato sulla coclea del ventilatore
– L'assorbimento elettrico corrisponda a quello di targa
– Non vi siano eccessive vibrazioni che possano compromettere la stabilità dell'apparecchio.

Se l'apparecchio è collegato tramite un regolatore, assicurarsi che questo sia adeguato all'apparecchio pilotato.

Connect the product to the mains electricity supply or electrical outlet only if:
– Your electrical voltage and frequency corresponds to those shown on the rating plate
– The capacity of your electricity supply is sufficiently powerful to operate the product at its maximum power

If not, contact professionally qualified personnel

It is recommended that the product is switched off when not in use.
Before carrying out any maintenance or cleaning, switch off the product and disconnect it from the mains electricity supply.

In a fault, malfunction or anomaly of any types occurs, make the device inoperative and immediately contact qualified personnel. Always request original spare parts to effect any repairs.

If the product needs to be removed, turn off the main network circuit-breaker and then disconnect the devices from that network. Place the product in a safe location far from children or unskilled people.

While moving or installing the appliance, you shall wear gloves or similar protection means in order to prevent accidents for your own and third persons' safety.
Fasten your appliance steadily by means of wall mounting brackets or clamps if the installation is effected directly on the pipe.

If the appliance specific installation does not provide a proper canalisation or other protections for the mouths access, it is absolutely imperative that a protection wire-netting is installed on the mouths, in order to prevent the risk of access to the moving parts.

Provide proper electric protections according to the installed model

As appliances are sheet-manufactured, it is absolute imperative that they ere connected to the ground system or collector on the installation spot.

When all the electric connection are carried out, check the connection terminals for their correct locking, close the outlet box and start the appliance.

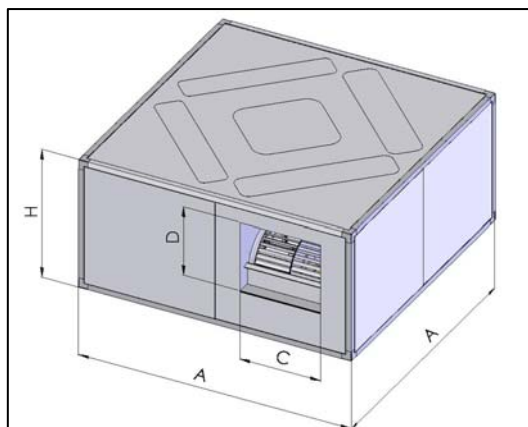
After the appliance is started, check whether:
– The rotation direction is correct, in according to indication on the contact box
– The electric absorption corresponds to the rating
– Excessive vibrations can compromise the appliance stability

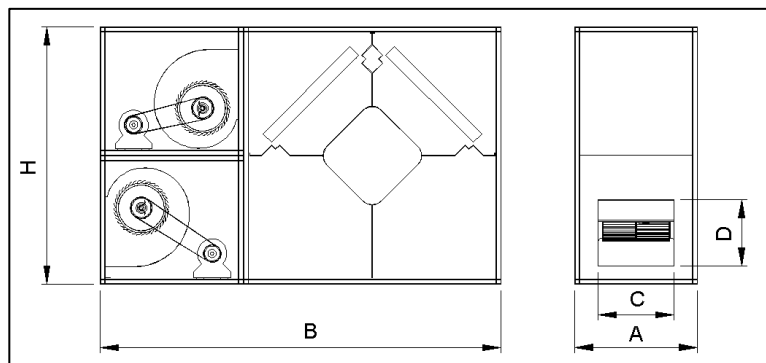
Should the appliance be connected through a regulator, make sure that said regulator is proportionate to the power of the concerning appliance.

Manutenzione e pulizia - *Maintenance and cleaning*

Prevedere ispezioni periodiche per la pulizia di motori e ventole in funzione del tipo di fluido trattato e del funzionamento e comunque ad intervalli regolari di circa sei mesi di funzionamento continuo.
La manutenzione della macchina deve essere tassativamente effettuata da personale professionalmente qualificato.
Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia staccare l'alimentazione dell'apparecchio aprendo l'interruttore generale della rete o l'interruttore specifico di sicurezza.
Durante le normali operazioni di pulizia controllare l'integrità dell'apparecchio e delle sue parti.
Durante la manutenzione proteggere arti e occhi in quanto manovrando parti meccaniche o mobili si corre il rischio di abrasioni o tagli.

The motors and the fan wheels shall be periodically controlled, according to the handled fluid and with the operation type, afterwards every six months of continuous operation.
The appliance maintenance shall be carried out just by qualified persons.
Before any maintenance or cleaning operation, switch off the appliance by opening the master switch or the specific safety switch of the appliance.
During the normal cleaning operations, check the integrity of all appliance parts.
During the maintenance protect your arms, legs and eyes in order to avoid the risk of abrasion or injuries due to operations on mechanical or moving parts.

Dimensioni REC1 – *Dimensions REC1*

REC1	A	H	C	D
REC1-05	600	285	220	95
REC1-08	800	305	220	110
REC1-19	1000	480	298	262
REC1-30	1250	580	331	289
REC1-40	1500	680	395	342

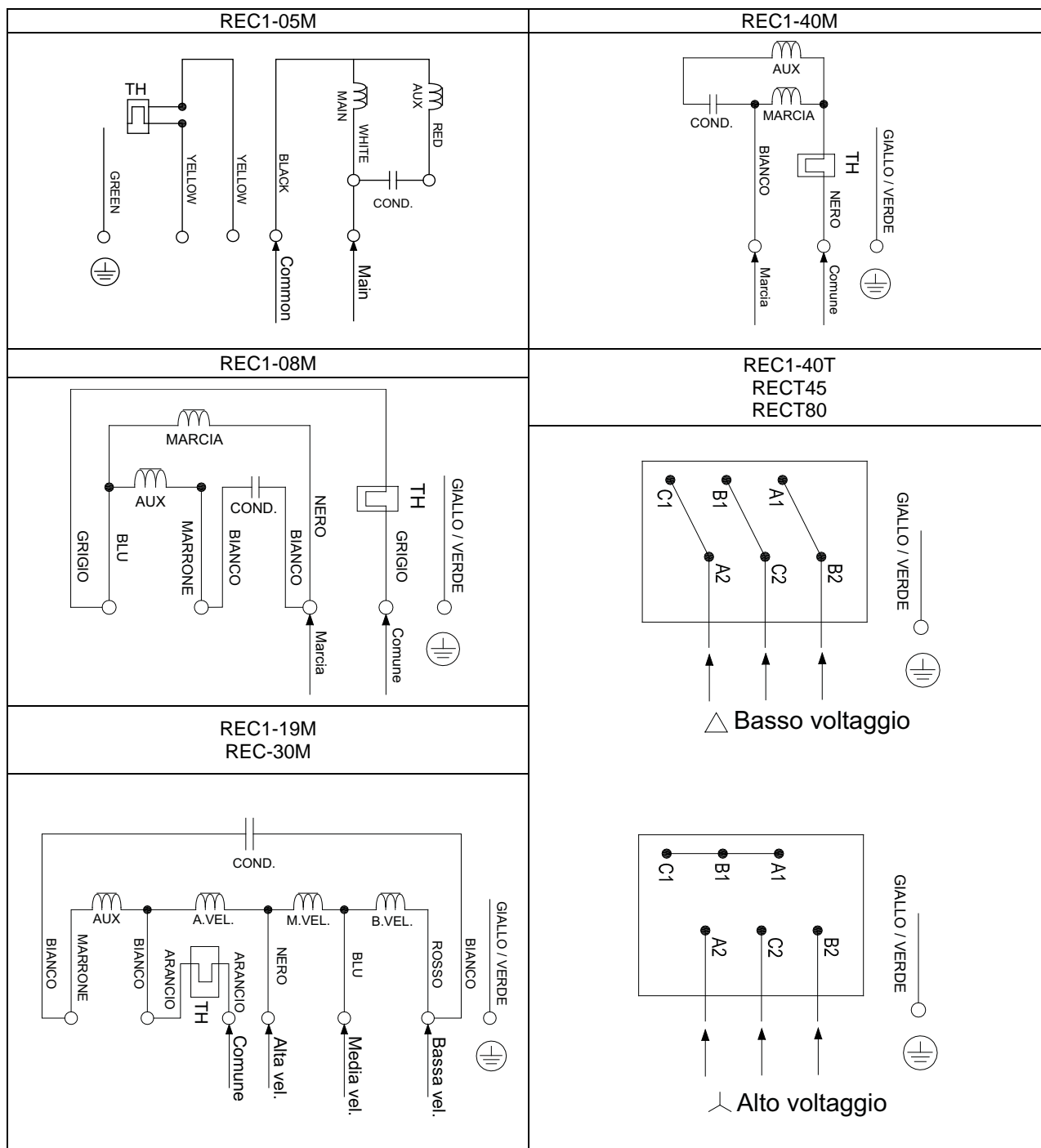
Dimensioni REC1T – *Dimensions REC1T*

REC1T	A	B	H	C	D
REC1T-45	600	2000	1200	331	289
REC1T-80	700	2400	1400	395	341

Dati tecnici REC1 – *Technical data REC1*

REC1	Q max m^3/h	Condensa-tore µF	N° di velocità V…	Potenza motore W	Gradi di protezione IP/Classe	Tensione V	Corrente massima A	Peso kg	Rumorosità Lp dB(A)	Prezzo euro
REC1-05M	600	6	1	2 x 140	33/F	220	2 x 0,63	30	46	1435,00
REC1-08M	900	10	1	2 x 160	32/F	220	2 x 1,4	45	48	1811,00
REC1-19M	2000	12,5	3	2 x 350	55/F	220	2 x 3	90	47	2466,00
REC1-30M	3200	25	3	2 x 550	10/F	220	2 x 5,7	105	51	3148,00
REC1-40M	4400	20	1	2x736	44/F	220	2 x 7,22	170	55	4583,00
REC1-40T	4400	---	1	2x1100	44/F	380	2 x 4,24	170	55	4610,00

Dati tecnici REC1T – *Technical data REC1T*

REC1T	Q max m^3/h	Potenza motore kW	Gradi di protezione IP/Classe	Tensione V	Corrente massima A	Peso kg	Rumorosità Lp dB(A)	Prezzo euro
REC1T45-550	4500	2 x 0,55	55/F	220/380	2 x 2,60/1,50	197	55-65	5011,00
REC1T45-750	4500	2 x 0,75	55/F	220/380	2 x 3,30/1,90	199	55-65	5033,00
REC1T45-1100	4500	2 x 1,1	55/F	220/380	2 x 4,52/2,60	204	55-65	5143,00
REC1T45-1500	4500	2 x 1,5	55/F	220/380	2 x 6,10/3,50	206	55-65	5216,00
REC1T45-2200	4500	2 x 2,2	55/F	220/380	2 x 8,40/4,80	215	55-65	5321,00
REC1T80-1100	8000	2 x 1,1	55/F	220/380	2 x 4,52/2,60	384	59-69	6882,00
REC1T80-1500	8000	2 x 1,5	55/F	220/380	2 x 6,10/3,50	386	59-69	6954,00
REC1T80-2200	8000	2 x 2,2	55/F	220/380	2 x 8,40/4,80	395	59-69	7060,00
REC1T80-3000	8000	2 x 3,0	55/F	220/380	2 x 11,50/6,60	400	59-69	7172,00
REC1T80-4000	8000	2 x 4,0	55/F	220/380	2 x 14,50/8,30	405	59-69	7302,00

Schemi elettrici – *Electrical connection*

DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE
(art. 2, comma 4 DPR 459/96)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La

TECNOVENTIL SpA
Via Parma, 2
26016 Spino d'Adda
CREMONA

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Recuperatore di calore serie REC1, con i seguenti codici:

REC1-05M	REC1-08M	REC1-19M	REC1-30M	REC1-40M	REC1-40T

è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/CE – Nuova Direttiva Macchine

2004/108/CE – Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

2006/95/CE – Direttiva Bassa Tensione

e in accordo alle seguenti norme tecniche armonizzate

EN 12100-1 / EN 12100-2 – Sicurezza del Macchinario

I RELATIVI FASCICOLI TECNICI SONO DISPONIBILI PRESSO LA NOSTRA SEDE

IL LEGALE RAPPRESENTANTE

SPINO D'ADDA LÌ, 9 febbraio 2015

FASOLI MARCO

DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La

TECNOVENTIL SpA
Via Parma, 2
26016 Spino d'Adda
CREMONA

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Recuperatore di calore serie REC1T, con i seguenti codici:

REC1T-45	REC1T-80

è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/CE – Nuova Direttiva Macchine

2004/108/CE – Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

2006/95/CE – Direttiva Bassa Tensione

e in accordo alle seguenti norme tecniche armonizzate

EN 12100-1 / EN 12100-2 – Sicurezza del Macchinario

I RELATIVI FASCICOLI TECNICI SONO DISPONIBILI PRESSO LA NOSTRA SEDE

IL LEGALE RAPPRESENTANTE

SPINO D'ADDA LÌ, 9 febbraio 2015

FASOLI MARCO